

## Charabia, point à la ligne!

Le 12<sup>e</sup> FMA à l'Espace Georges-Émile Lapalme de la Place des Arts  
Du 21 octobre au 9 novembre 2011  
Musique, Danse, Calligraphie, Projection

21 octobre à 18h45



### **Charabia, point à la ligne!**

Installation sur le mur mosaïque de la Place des Arts  
Création multimédia : Hassan Aziz (GraphicseMotion)  
Calligraphie : Mohammad Makhfi

Calligraphie, du grec callos (beau) et graphe (écriture), est l'art de la belle écriture. En arabe, cet art est appelé *khat* (ligne), à savoir l'art de tracer des lignes. La raison philosophique en est que la première lettre de l'alphabet arabe, Alif (ا), est une simple ligne droite dont la longueur est mesurée par le nombre de points formés par l'application du calame, l'instrument du calligraphe.

**Charabia, point à la ligne!** est une création inspirée du thème de la 12<sup>e</sup> édition du FMA, consacrée aux défis de la communication et du dialogue entre individus, cultures et peuples. La référence qui y est faite à la Tour de Babel et aux enjeux langagiers invite à défier les barrières que nous impose toute langue étrangère. Cette installation explore la relation de l'art millénaire de la calligraphie avec la technologie et les nouveaux médias, mais tend surtout à démystifier la lettre arabe, afin que chaque spectateur puisse s'approprier les formes et les esthétiques qu'elle dégage, tout en développant des réflexes citoyens à travers la découverte de l'expression artistique de l'Autre...!

Tous les jours du 21 octobre au 9 novembre de 17h à 19h30

### **Projections des créations et des meilleurs moments du FMA**

Le FMA vous présente une sélection de ses meilleurs moments parmi 12 créations et 350 spectacles. *Harem, lever les voiles, Le Cercle de l'extase, Algorythmes, Je me souviens, Razzias, Fous de dieu...* revivez les instants forts qui ont fait la renommée du FMA durant ses 11 éditions précédentes.

22 octobre à 17h45 /23 octobre à 18h45 /26 octobre à 18h45 /7 novembre à 17h



### **Tarab d'Occident - Jenni Grout**

Jenni Grout, chanteuse américaine non-arabophone, emprunte une voix d'Orient pour interpréter merveilleusement des grands classiques de la chanson arabe allant des *Muwachahat* aux compositions de Sabah Fakhry.

22 octobre à 18h45/28 octobre à 19h

(Crédit photo : Wassim Kastalli)



### **Flamenco a capella- Delphine Mantha et Sergio Barrenechea**

Danseuse de Flamenco et chanteur percussionniste, ce duo promet une rencontre passionnée rythmée par le zapatéado et les percussions, le tout soutenu par une voix puissante.

24 octobre à 18h45/29 octobre à 19h



### **Jazz Oriental- Talal Mouallem et Alban Maréchal**

Un duo original où les mélodies du trombone se mêlent aux rythmes des percussions orientales.

25 octobre à 17h/1<sup>er</sup> novembre à 17h/3 novembre à 18h45/7 novembre à 18h45

(Crédit photo : Eliane Ashkar)



### **Danse arabo-contemporaine**

Des pas modernes emprunts d'histoire et de mélodies traditionnelles, le temps d'une danse, au-delà des cultures et des âges.

25 octobre à 18h4/31 octobre à 18h45/4 novembre à 17h



### **Calligraphie arabe - El Seed**

Entrez dans le vaste monde de l'art millénaire de la calligraphie et imprégnez vos yeux des courbes subtiles des arabesques orientales.

**Le 27 octobre 17h et 18h30**

---



**Sabah Lachgar entre le monde arabe et l'Andalousie**

La série des *Rendez vous des rythmes du monde* présentée par Vision Diversité se joint au FMA pour présenter ce magnifique survol des grandes chansons du monde arabe revisitées par l'impressionnante voix de Sabah Lachgar sur une musique arabo-andalouse pétrie de soul, de blues et même de country. Avec plusieurs complices, dont la danseuse Rae Bowhay, Sabah nous entraîne dans les sillons du flamenco et des rythmes d'Andalousie.

**30 octobre à 18h45/1<sup>er</sup> novembre à 18h45/2 novembre à 19h/5 novembre à 18h45/8 novembre à 19h00**

---

**Prélude à la 12<sup>ème</sup> édition du FMA**

Certains musiciens et danseurs participant à la 12<sup>ème</sup> édition du Festival du Monde Arabe de Montréal en salle auront le plaisir de vous proposer des avant-goûts de leurs spectacles.

**4 novembre à 18h45**

---



**Ballade Libyenne -EmadDahmani- Musique**

Accompagné de sa guitare, le chanteur libyen Emad Dahmani livrera quelques-unes de ses plus belles compositions.

**6 novembre à 18h45**

---



**Trio populaire- Joey Mallat et Pierre-Emmanuel Poizat-Musique**

Le guitariste et le clarinetiste du groupe Trio Populaire explorent un répertoire unique mariant mélodies klezmer, rythmes berbères et flamenco.

**9 novembre à 18h45**

---



*(Crédit photo : Wassim Kastalli)*

**Oud et percussions- Phyras Haddad et Haykel El Hasni- Musique**

Partagez la musique traditionnelle du monde arabe à travers les mélodies délicates de l'oud et les sons joviaux des percussions.